

● 国内第一本以新思路探索

YING YU DU YIN 英语读音的奥秘 DE AO MI LJ

(不依赖国际音标的英语直接认读法)

李佳俊 著

*Learn English without
depending on
the International
Phonetic Alphabet*

中国国际广播出版社

国内第一本以新思路探索

英语读音的奥秘

(不依赖国际音标的
英语直接认读法)

李佳俊 著

Learn English without
depending on the
International Phonetic
Alphabet

中国国际广播出版社

责任编辑:王佳卉

装帧设计:李士英

图书在版编目(CIP)数据

英语读音的奥秘/李佳俊著. —北京:中国国际广播出版社, 1998. 4

ISBN 7-5078-1541-2

I. 英… II. 李… III. 英语-语音 N. H311

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 16862 号

英语读音的奥秘

李佳俊 著

中国国际广播出版社出版发行

(北京复兴门外广播电影电视部内 邮编:100866)

新华书店经销

北京久恒文化科技有限公司激光照排

北京师范大学印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 13.5印张 303千字

1998年4月第1版 1998年4月第1次印刷

印数:5000

ISBN 7-5078-1541-2/H·112 定价:21.00元

· 本书提要 ·

英语读音难，一难在同形异音、同音异形，不好确定，二难在从双音节词开始，重音就不易判断。

一个元音字母如 a，读法就有八种，o 有六种，e 五种，一个辅音字母，如 c，读法有三种，s 四种，t 也四种。有些元音字母或辅音字母，有时还“有字无音”。

双音节词重音，何时在前，何时在后？三音节词重音何时在首，何时在尾，何时在中？……

种种难处，历来都是用国际音标注音的方法来解决，但是离开国际音标时怎么办？我们又不能在英文书报上给每一个单词都注上国际音标。怎么办？

本书要传授给你的，就是一种不必查国际音标，一看见英文词儿就能正确读出其音的规律和方法。

独辟蹊径 探奥揭秘

——序李佳俊先生开山之作《英语读音的奥秘》

徐梅江 *

现代英语要求“听、说、读、写”四项技能的全面掌握，其中“听、说、读”丝毫离不开读音。正确的读音不仅是这三者的根基，而且是正确拼写的基础，因此也密切关联着“写”。从这个意义上说，正确的读音是打开英语大门之锁的钥匙。

大江南北，传统的英语语音教学主要凭借国际音标。国内出版的英汉词典普遍以国际音标注音。然而，国际音标并非一统英语世界。英国出版的英语词典一般都使用国际音标，美国出版的英语词典却以韦氏音标注音，有的国家或地区出版的英语词典则又采用K. K. 音标。

英语具有同一字母可以有不同读法和不同字母可以有相同读法的特点。以国际音标或其他音标注音，标明规范的读法，便于人们求得正音，排除见词而不知如何认读的犹疑。可是，只有先查词典，辨明音标，才能排除这种犹疑。许多人在学习英语多年之后仍然未能获得“见字识音”的本领。他们在认读英语单词时，心里往往想的是其音标，不将拼写和读音紧密联系起来。这种学习模式大大减

弱了学习和记忆英语的效果。

音标诚然起注音的作用，但它并非十全十美。许多英语单词的实际读法并不同国际音标完全契合。例如，Sunday（星期日）这个词，牛津词典中的音标是[ˈsʌndi]，我们不能拘泥这个音标去读。曾有国外英语语言专家在考察中国某些地方的英语教学后说，许多中国学生念的是国际音标英语，并非纯正地道的英语。

中国国际广播出版社资深编审李佳俊先生积其学英语、教英语、用英语、编审英语书刊的经验和心得，独辟蹊径，探究英语内在的语音规律，写成了这本揭示英语读音奥秘的书，旨在引导学习英语的人不依赖国际音标或其他音标，能够一见英语单词就能正确读音。

英语是当今国际社会最为广泛使用的一种拼音语言文字。就拼音文字的内涵来说，字母和字母的组合中包含语音的因素。如果找出英语字母组合制约英语读音的种种规律，岂非可以从英语词汇千变万化的字母组合中清楚地看到其读音奥秘？李佳俊先生敏锐地发现和抓住这个常人忽略的契机，对英语语言进行多年艰辛的探究。据我所知，他写这本书是很苦的。在英语词汇的茫茫大海中理出读音的头绪，谈何容易？为证明一说，或“自圆一说”，他常把一部大词典从头至尾翻阅几次。他长期主持出版社外语编审，勤勤恳恳地为人做嫁衣，平日工作很忙，只得抓早起晚睡的功夫和节假日写书。这部专著陆陆续续写了几年才告杀青。

据李佳俊先生言，他这部书小一半是继承了前人的成果，大一半是“人迹罕至”的独立发现。所谓“规律中有例外，例外中又有规律”他在这方面有所奉献。尤其在重音的判断和确定上（这是学英语最令人困惑的难点之一），他拨开了重重迷雾。他的“直观标音法”确实可为学英语的人带来不少方便，有速效之利。

从英语的拼写中理出读音规律，这是这本专著的精髓。李佳俊先生为此作了开拓性的努力，但他无意否定国际音标和其他音标的注音功能。在国内英语教学继续使用国际音标的同时，如能汲取这

本书的有益之见，参用于教学或自学，或由此引发更多行家的关注和探究，结出更多探索英语语音奥秘的果实，这当然是此书作者和出版者殷切企盼的。

不依赖音标而掌握英语语音规律，也有助于掌握拼写的规律。“读对了，也就记住了。”这符合英语作为拼音语言文字的语音规律和英语作为一种国际语言的基本规律。本人学用英语半个世纪，凡是读对的英语单词，基本都能牢记不忘。我的许多同道亦都如此。这本专著的出版，无疑将为广大读者学习和记忆英语单词提供一种十分实用有效的方法。

十余年前，中国国际广播出版社出版蒋争先生编著的《英语词汇的奥秘》，侧重从词汇的结构探索规律，帮助读者学习和记忆英语单词。该书受到读者喜爱，许多高等院校和中学的班级几乎人手一册，至今畅销不衰。李佳俊先生的力作《英语读音的奥秘》侧重从英语的拼写内涵揭示其语音规律，帮助读者正确认读英语，也有助于记忆单词。两本《奥秘》专著，各具特色，交相辉映。

愿《英语读音的奥秘》成为越来越多的英语学习和使用者的好友！

* 本篇序文作者为中央编译局译审，全国翻译专业高级职务任职资格评审委员会委员。

目 次

Table of Contents

序（独辟蹊径 探奥揭秘）……徐梅江

- 1 开场白——学英语的人能不能摆脱国际音标？…… (1)
- 2 英语 26 个字母的名称读法并对流行误读的纠正…… (4)
- 3 英语辅音字母的发音——英语读音的第一次排除…… (9)
 辅音、元音的基本概念与动能…… (9)
 英语单词构成的特有现象：辅音丛/辅音封闭音节的
 多样性…… (11)
 学英语必须树立辅音“清浊观”/熟谙掌握辅音清浊
 音的发音技巧…… (16)
 特殊发音的攻克…… (19)
 尤其特殊的 th 发音的攻克和 th 清浊的判断…… (29)
 一个字母发两个音/两个字母发一个音/三个字母发
 一个音…… (36)
 一个字母 几种发音…… (61)
 有字无音：不发音的辅音字母及其组合…… (105)
- 4 英语元音字母的发音——英语读音的第二次排除…… (111)
 树立一个观念 备用五种方法…… (112)
 掌握英语单个元音字母的发音…… (117)

(A) a, e, i (y), o u 的长音	(117)
(B) a, e, i (y), o, u 的短音	(120)
(C) a, e, o, u 的其他读音	(122)
掌握英语音节类型及其读法——英语读音的第三次排除	(125)
音节	(125)
重音节、轻音节	(125)
开音节、闭音节	(126)
相对开音节	(129)
-r 音节	(132)
-re 音节	(135)
-w 音节	(137)
成音节	(139)
掌握英语字母组合对读音的种种规定——英语读音的 第四次的排除	(143)
5 “掐头去尾”——英语读音的第五次排除	(177)
常见词首及其读音	(178)
常见词尾及其读音	(226)
6 英语单词重音的确定——英语读音的最后一次排除	(278)
单音节词：规律和误区	(279)
双音节词重音判断面面观	(280)
英语双音节词的重音何以大多落在第一音节	(306)
排除可以确定重音位置的字母结构	(314)
三音节词重音判断面面观	(335)
第一类：重轻轻	(336)
第二类：轻重轻	(344)
第三类：轻轻重	(352)
重音移动情况面面观	(356)

重音取决于单词结构中的一个决定性因素	(367)
7 结束语——卒章显其志	(375)
附录一 英语语音直观提示符说明	(378)
附录二 英语语音直观提示符词表	(384)

1 开场白——学英语的人能不能摆脱国际音标？

能不能做到不依赖国际音标、看到某一英语单词即可八九不离十地读出这个单词的音来？这也许是想学英语和正在学英语的人会感兴趣的一个问题。

本书目的就是要向想学和正在学英语的人讲讲英语发音的道理，揭示些奥秘，传授些窍门，总结些规律，从而帮助学英语的人尽快扔掉国际音标这根“拐杖”，可不再单为读音问题去查词典，做到见词就能读出，能较快地闯过英语单词认读这一关。

中国人学英语已是难事，十分不宜于在没有入门时过早介入国际音标。长期以来的做法是学的人还没有把 26 个字母吃透，在单词组合音和形的关联上还没有什么感觉的时候又强塞给他们 48 个国际音标，这只会加重学的人的负担，延缓学习进程；更不利的是导向音形脱钩——使学的人记单词时眼里看的是英文字母，脑子里想的是国际音标，而英文字母本身所具有拼音功能却置之一旁，未被利用；更谈不到结构本身所暗示的读音规律，揭示出来让学的人充分认识了。

理论地讲，任何拼音文字，只要每一字母及其组合的发音固定，使用者又能正确掌握其发音及其拼读规则，本不需要再用另一套音

标去体现该文字的读音的。日语、西班牙语、俄语、斯瓦希里语、塞尔维亚—克罗地亚语等词典就不采用（或不必要采用）国际音标注音，那是因为这些语言的字母有其固定读法，它本身就是音标。汉语拼音 26 个字母（其中 V 别有所用）通过组合也各各体现北京语音的固定读法，它本身也是音标，自然也就不必再找另一系统的音标去注汉语拼音字母，也不必再创造另一套音标帮助广东、福建……人去认读体现北京语音的汉语拼音，对他们来说与其那样不如认真学北京话来来得简捷！

英语是运用拉丁字母体现其语音的语言品种之一，作为文字它是拼音文字，所用字母本身也具有拼音性能，如果正确掌握其字母及其组合的读法，自然也不必再借助任何音标去充任它的注音工具。而几十年来我们一直未能摆脱国际音标的“主宰”，究其原因最主要的恐怕是英文字母（及其组合）发音的“多元化”，如 C 在这里读“克”，换个地方读“斯”了，再换个地方又读“息”了；U 在这里读“有”，搬个家又读“厄”了，使初学者感到无可适从，于是请来国际音标帮忙。其实，英文字母（及其组合）发音的多元化也不是无规律可寻的。它是“同中有异”（规律里含例外），同时又“异中有同”（例外本身也有规律）。假如我们把英文字母及其组合的规律性读法和似乎捉摸不定而其实也存在规律的“例外”读法都掌握了，剩下的真正“例外”就是靠死记硬背，也不会费多大力气。

本书即是本着这个观点和思路指引（如果可以这样说的话）初学者解除读音方面的困难和困惑，如果初学者接受了本书提供的这一新的“具有中国特色”的英语读音指导法（如果可以这样说的话）而果真提高了认读英语单词的效率，著者就会感到莫大的欣慰了。（附带再说一句，任何一种外语教学要求学的人摆脱其母语影响都是不现实、甚至是不科学、不正确的。中国人的英语就是达到大学英语教授的程度，也不会不去参照母语，只是两种语言的信息的交换过程比一般人快就是了。对中国人来说，英语教学的路子也许

相反地只有参照汉语才有可能收到更好的效果，换句话说，教中国人英语不要忘记学的人是中国人，教法也将会由这一个根本点而有所改革。这不是题外话，本书讲法就是由对象的确定而确定的。）

下面，我们就来一点一点地讲，一步一步地深入如何？

2 英语 26 个字母的名称读法并对流行误读的纠正

英语有 26 个字母，恰与汉语拼音字母一样写法。汉语拼音字母中的 V 平时不用，单为给方言和少数民族语注音用的。但在英语中，含 V 音的单词很多，非发好这个音不可。

英语的 26 个字母，就其书面形式而言，分大写字母，小写字母；就字体而言，有印刷体（其中又含正体、斜体、花体等），手写体（或称草体）。手写体有些字母容易相混，有些与印刷体大相径庭，初学英语时为使阅读与书写快些“接轨”，可暂不学手写体，只掌握印刷体正体大小写字母也就可以了。

英语的 26 个字母是：

大写字母：A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V
W X Y Z

小写字母：a (或 a) b c d e f g (或 g) h i j k l m n o p q r s t
u v w x y z

正确认读英文字母，同正确书写字母同样重要，但就拼读、正音范围言，前者当然更重要。

26 个字母除 r、w 而外，都是依据其主要发音而各各赋予名称的。即使对英文各字母及其组合发音全掌握，给字母各取一名称也

绝非多此一举。我们在多种场合需要指称字母，如科技术语和社科术语、化学符号、产品型号、机构名称的缩略等等。教学范围内最须用得着的是指道某一单词是由哪些字母组合的。你不能打手势、你也不能仅模拟各字母发音，比方说，“书——book 怎么拼啊？”“勃——喔——喔——克，博克。”这多麻烦；也无法明白表示。所以要给字母取名字。

学英语既从英文字母开始，就要把字母的名称读准。有许多人学了几年英语都没有把每一字母读准，终其一生都没能扳过来，而且以讹传讹，广泛流行于社会、用得着英文字母的课堂上（如数学课 XYZ 的错误读音：“癌克斯”、“外”、“再”），应该说是对外英语教学的一个非故意的干扰，至少会在学生头脑里造成某种混乱。

以下分别对 26 个字母逐一指出其读法要津，并顺便纠正一下已经在人们口头上流行开来的误读。

Aa 北京语音里有一个音可拿来读这个英文字母，它“藏”在“北”(bei)“雷”(lei)这类汉字里，取其韵母即可。

Bb 读“鼻”、“毙”皆可。注意，所借用的“bi”中“i”这个韵母，不要像读汉字“衣”时舌面与上腭贴那么紧，留些缝，出去的音就庶几准确了。英文字母中有好几个与“i”相拼命名，如 c、d、g、p、t、v，都要注意这一点；e 这个字母同理。

Cc 不读“西”。常听人误读“西”。“西”(xi)在汉语里是“团音”，要读“尖音”si 就对了。北京语音里无团音、尖音之分，吴语方言中不乏尖音，如“先”读 sian，“晓”读 siao 等。

Dd 读“笛”、“地”均可。

Ee 读“衣”。

Ff 可用“埃夫”模拟，但须注意两点：

一，“埃”不要按北京语音读，用上海话读这“埃”最理想。

否则，取读 a 字母名称的起音 e，但切勿读“阿谀”的“阿”。英文字母还有 l, m, n, s, x，其名称都挂“埃”，“埃”的发音都须注意这个要津；二，“夫”要轻读。“轻读”就是轻轻一带而过，不可像读汉字那样认真。

Gg 读“吉”、“济”均可。舌面与上腭的摩擦须松一些，参见 b 中关于“衣”的提示。

Hh 读“a 乞”，即字母 a 的名称读音加一个“乞”。“乞”轻读，一带而过。a 的读法参见前 Aa 名称读法的揭示。

Ii 读“啊^衣”。这个名称读法是由“啊”向“衣”滑动，突出“啊”，也就是将“啊”读得重一点，长一些，到“衣”时轻轻一带收住。这个字母名称不少人误读为“爱”，即误把它与汉语拼音的韵母 ai 等同。因这个音未读准，造成凡含“啊^衣”字母的单词，在这些人嘴里都读错了。如 like（喜欢），他们读成“赖克”（应是“拉^衣克”），bike（自行车），他们读成“拜克”（应是“罢^衣克”）。有些人从事英语专职工作多年仍未把这个音纠正过来。

Jj 读“杰^埃”、“介^埃”均可。

要津：还没将“杰”或“介”读全时，急速向“埃”过渡，便成。

Kk 读“克^埃”。要津：仿 j 读法。

Ll 先找好你读汉字“来”、“立”、“刘”等字准备发音的那个部位。舌尖顶上腭，两侧可通气流，就是这个部位。英文字母 l 是这个读法：埃→l，到 l 的发音部位收住，不要将 l 去拼什么音，如有些人读成“埃罗”，是“自作主张”把 l 与 o 拼了一下，便读错了这个字母。

Mm 先找好你读汉字“妈”、“卖”、“咪”等字准备发音的那个

部位，不要去和什么音相拼，直接把音从鼻腔送出。读英文字母 m 时按：埃→m。音收于鼻。切勿读作“埃摩”，如有些人误读的那样。

Nn 先体会一下读汉字“恩”、“因”、“云”等字时，收音时你的舌尖是顶往上颚前部，同时，音从鼻出。读作“埃→n”的字母 n，就按这个方法收音。不少人指称这个字母时读成“恩”，而不是“埃→n”，是不对的。

Oo 将汉语拼音中的两个韵母 e、u 连读即成。听起来像“欧”，改圆唇为偏唇，收音于 u。

Pp 读“批”或“僻”。含“衣”读法之要领，见前 Bb 中所述。

Qq 北京语中无现成音，但将“克”和“有”连读即得此字母读音。

Rr 读“啊”。“啊”是对这个字母的命名，并不等于它作为辅音字母的发音。它的发音，到下面第 3 段里再讲。

Ss 读“埃斯”。“斯”轻读。

Tt 读“梯”或“替”。所含“衣”读法如前述。

Uu 读“有”或“右”。

Vv 北京语音中无相当音可借鉴。上海话“维持”的“维”、“未来”的“未”等则酷似之。关键是北京音里无 f 的相应浊音，这问题到下一讲里再细说。

Ww 读“达不溜”。由于这个字母的字形像两个 u（“有”）挨着，所以叫 double u。连读，便是“达不溜。”但这不过是命名，与这个字母作为辅音字母的发音是两回事，这个问题也到下一讲中谈。

Xx 读“埃克斯”。“埃”重读，“克斯”轻读。

Yy 读“哇衣”。无独有偶，正如不少人将 i 误读为“爱”，“连锁作用”下 y 误读为“外”。由此一错含 y 本音的单词一律受了影响，如 my 误读为“卖”，dye 误读为“代”，type 误